



Rozpočtový výbor

BUDG_PV(2010)0427_1

ZÁPIS

ze schůze konané ve dnech 27. dubna 2010 od 9:00 do 12:30

a 28. dubna 2010 od 9:00 do 12:30

BRUSEL

Schůze byla zahájena v úterý 27. dubna 2010 v 9:15 a předsedal jí Alain Lamassoure (předseda).

1. Přijetí pořadu jednání

Rozhodnutí: Návrh pořadu jednání byl přijat.

2. Sdělení předsedy

Viz Cobunews.

3. Zápis ze schůze konané dne 16. března 2010

PE439.968v01-00

Rozhodnutí: Zápis byl schválen.

ROZPOČET NA ROK 2011

4. Představení návrhu rozpočtu na rok 2011 komisařem Lewandowskim

Vystoupili: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis, Maria Da Graça Carvalho

**5. Oddíl III: první postoj k návrhu rozpočtu
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

Vystoupili: Projednáno společně s bodem 4.

6. Víceletý finanční rámec a interinstitucionální dohoda: otázka k ústnímu zodpovězení určená Radě a Komisi

Zpravodaj: Reimer Böge

– projednání a přijetí

Vystoupili: Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo.

Rozhodnutí: Otázky k ústnímu zodpovězení byly přijaty.

7. Stav schvalování řídicích a kontrolních systémů a plnění rozpočtu politiky soudržnosti

Zvláštní zpravodaj: Ivars Godmanis

Vystoupili: Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure, Lena Andersson Pench (Evropská komise)

Rozhodnutí: Výměna názorů.

PŘÍPADNĚ

8. Prohlášení

k politice v oblasti komunikací: Interinstitucionální informační skupina (IGI), výsledky

Zpravodaj: Sergio Paolo Francesco Silvestris

Vystoupili: Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alain Lamassoure

Rozhodnutí: Výměna názorů.

9. Evropská služba pro vnější činnost

Navrhovatel: Roberto Gualtieri

– výměna názorů

– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **12. května 2010, 12:00**

Vystoupili: Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm, Reimer Böge

Rozhodnutí: Výměna názorů.

10. Změna nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství, s ohledem na Evropskou službu pro vnější činnost

Zpravodajka: Ingeborg Gräßle

– výměna názorů

Rozhodnutí: Projednáno společně s bodem 9.

Schůze koordinátorů

11. Slyšení k hodnocení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci, 9:00–11:00

Předseda zahájil slyšení a přivítal paní Berèsovou, předsedkyni Výboru pro sociální věci, která slyšení spolupředsedala. Po vystoupeních níže uvedených řečníků provedl zvláštní zpravodaj pan Portas shrnutí.

Vystoupili: Alain Lamassoure, Pervenche Berès (Výbor pro zaměstnanost a sociální věci), Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (zástupce sociálních partnerů, odborů a organizací zaměstnanců – Belgie), Luis Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugalsko), Nijole Mackeviciene (ministerstvo sociálního zabezpečení a práce, Litva), Isabelle Pavis (Sous-Direction des mutations économiques Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle), Petra Draxl (Spolkové ministerstvo práce, sociálních věcí a ochrany spotřebitele, Rakousko), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Evropská Komise), Miguel Portas

***** Hlasování *****

12. Odhady příjmů a výdajů na rok 2011 – Oddíl I – Parlament

Zpravodajka: Helga Trüpel

– přijetí návrhu zprávy

– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **20. dubna 2010, 17:00**

Rozhodnutí: Návrh zprávy byl přijat – pro: 35, proti: 4, zdrželi se: 0.
28 přijatých pozměňovacích návrhů:
8 zamítnutých pozměňovacích návrhů:
4 pozměňovací návrhy, které byly staženy:
40 předložených:

13. Opravný rozpočet č. 1/2010: Oddíl I – Parlament

Zpravodaj: Vladimír Maňka

– případné přijetí návrhu zprávy

– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **23. dubna 2010, 11:00**

Rozhodnutí: Návrh zprávy byl přijat.
1 zamítnutý pozměňovací návrh
1 předložený

14. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy

Navrhovatelka: Jutta Haug

– přijetí návrhu stanoviska
– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **12. dubna 2010, 12:00**

Rozhodnutí: Návrh stanoviska byl přijat – pro: 38, proti: 0, zdrželi se: 0.
7 přijatých pozměňovacích návrhů:
7 předložených:

15. Evropský orgán pro bankovníctví

Navrhovatelka: Jutta Haug

– přijetí návrhu stanoviska
– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **12. dubna 2010, 12:00**

Rozhodnutí: Návrh stanoviska byl přijat – pro: 38, proti: 0, zdrželi se: 0.
7 přijatých pozměňovacích návrhů:
7 předložených:

16. Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecské penzijní pojištění

Navrhovatelka: Jutta Haug

– přijetí návrhu stanoviska
– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **12. dubna 2010, 12:00**

Rozhodnutí: Návrh stanoviska byl přijat – pro: 38, proti: 0, zdrželi se: 0.
7 přijatých pozměňovacích návrhů:
7 předložených:

17. Budoucnost společné zemědělské politiky po roce 2013

Navrhovatel: Giovanni La Via

– přijetí návrhu stanoviska
– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **13. dubna, 2010, 12:00**

Rozhodnutí: Návrh stanoviska byl přijat – pro: 33, proti: 2, zdrželi se: 3.
15 přijatých pozměňovacích návrhů:
11 zamítnutých pozměňovacích návrhů:
26 předložených:

ROZPOČET NA ROK 2010

18. **Rozpočet na rok 2010: Oddíl III – Komise**
Zpravodaj: László Surján (PPE)
– žádné žádosti o převod

19. **Rozpočet na rok 2010: Ostatní oddíly**
Zpravodaj: Vladimír Maňka (S&D)
– žádné žádosti o převod

*** *Konec hlasování* ***

20. **Opravný rozpočet č. 2/2010: Oddíl III – Komise, Oddíl VI – Evropský hospodářský a sociální výbor, Oddíl VII – Výbor regionů**

– výměna názorů a případné projednání návrhu zprávy

Vystoupili: Alain Lamassoure

Rozhodnutí: Byly rozdány doplňující dokumenty.

21. **Opravný rozpočet č. 3/2010: Oddíl III – Komise – BAM (doprovodná opatření týkající se banánů)**

Zpravodaj: László Surján (PPE)

– druhá výměna názorů

Vystoupili: László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge, Silvano Presa (Evropská komise)

Rozhodnutí: Druhá výměna názorů.

22. **Uvolnění prostředků z nástroje pružnosti k financování doprovodných opatření týkajících se banánů (BAM)**

Zpravodaj: Reimer Böge (PPE)

– druhá výměna názorů

– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **30. dubna 2010, 10:00**

Vystoupili: Projednáno společně s bodem 21.

Rozhodnutí: Druhá výměna názorů.

23. **Opravný rozpočet č. 4/2010: Oddíl III – Komise (přebytky za rok 2009)**

– výměna názorů

Vystoupili: Alain Lamassoure, László Surján

Rozhodnutí: Výměna názorů.

24. **Dokumenty, které výbor obdržel pro informaci**

Stav schvalování řídicích a kontrolních systémů a rozsáhlých projektů z okruhu 1b
ke dni 6. dubna 2010

– výměna názorů

25. Různé

26. Datum konání příští schůze

10. května 2010, 15:00–18:30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatrzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezēnti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinersen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitčnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat

PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1) S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman